

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono (57-1) 347 3611
Telefax (57-1) 211 8850
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.. (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

116
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-077164-00002-0000
Feb 2006-10-27 17:39:34 Dep 2020 NUECREACIONES
Tra 11 PATENTE Y
Eve 376 FASE NACIONAL
Act 444. RESPUESTA REQUE Folios 9

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 06077164
Asunto : Solicitud de patente para COMBINACIONES DE
PRODUCTOS DE ACTIVOS INSECTICIDAS A BASE DE
THIACLOPRID Y DE PIRETROIDES

Solicitante : BAYER CROPS SCIENCE AG
Fecha solicitud : 4 de agosto de 2006

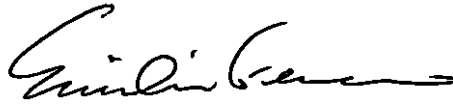
1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio N° 11210, notificado por fijación en lista de 8 de octubre de 2006.

2. Mediante el Oficio N° 11210 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Cesión: Presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores Dirk EBBINGHAUS, Andreas HINTERHUBER, Wolfgang THIELERT, Heike HUNGENBERG y Holger WECKWERT a favor de la sociedad BAYER CROPS SCIENCE AG, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su respectiva traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente de invención, atentamente solicito que se continúe su tramitación y se ordene la publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Bogotá,
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 13549 841 073 1
FBH/FBH/

23 ID-000573/WPC13549
Cns M-2006-00011989

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) EBBINGHAUS, Dirk
- 2) HINTERHUBER, Andreas
- 3) THIELERT, Wolfgang
- 4) HUNGENBERG, Heike
- 5) WECKWERT, Holger

domiciliado(s) en

of

- 1) Schevenhofer Weg 50f,
42111 Wuppertal, Germany
- 2) Am Schild 39,
51467 Bergisch Gladbach, Germany
- 3) Buschweg 69,
51519 Odenthal, Germany
- 4) Louveciennesstr. 2a,
40764 Langenfeld, Germany
- 5) Krähwinkeler Weg 34,
42799 Leichlingen, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

*COMBINACIONES de Productos Activos
Insecticidas a base de
Thiacloprid y piretroides*

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

**COMBINATIONS OF INSECTICIDE
ACTIVE AGENTS BASED ON
THIACLOPRID AND PYRETHROIDS**

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer CropScience AG

Bayer CropScience AG

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Alemania

Germany

domiciliada en

domiciled in

*Alfred-Nobel-Str. 50
40789 Monheim, Alemania*

**Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Germany**

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

~

1)

J. R. [Signature]
[Signature]
[Signature]

2)

[Signature]
[Signature]

3)

4)

5)

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los dias del mes de

20

ante mí, Notario Público de

compareció(eron) personalmente

On this day of

20

before me, a Notary Public of

personally appeared

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

to me known, an known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

120
URNr. 1590/2006

Ich beglaube die vor mir vollzogenen Unterschriften von:

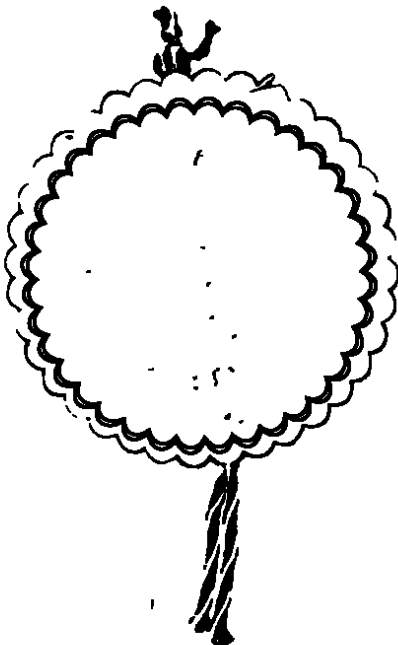
1. Herrn Dirk Ebbinghaus, wohnhaft Schevenhofer Weg 50f in 42111 Wuppertal, Germany,
2. Herrn Andreas Hinterhuber, wohnhaft Am Schild 39 in 51467 Bergisch Gladbach, Germany,
3. Herrn Wolfgang Thielert, wohnhaft Buschweg 69 in 51519 Odenthal, Germany,
4. Frau Heike Hungenberg, wohnhaft Louveciennesstraße 2a in 40764 Langenfeld, Germany,
5. Herrn Holger Weckwert, wohnhaft Krähwinkeler Weg 34 in 42799 Leichlingen, Germany,

- zu 1. und 5. ausgewiesen durch Bundespersonalausweis,
zu 2 ausgewiesen durch österreichischen Pass,
zu 3. und 4. von Person bekannt -.

Ich bescheinige aufgrund Einsicht vom heutigen Tage in das Handelsregister des Amtsgerichts Düsseldorf - HRB 46985 -, dass Herr Dr. Robert Krieg und Herr Dr. Axel Bader berechtigt sind, die Bayer CropScience Aktiengesellschaft in Monheim am Rhein als Prokuristen einzeln zu vertreten.

I further confirm that Mr. Dr. Robert Krieg and Mr. Dr. Axel Bader are authorised representatives of Bayer CropScience Aktiengesellschaft in Monheim and having today inspected the commercial register of the legal court in Düsseldorf, are recorded in Section B 46985 as authorised representatives.

Leverkusen, den 6. September 2006



Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Land Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2 ist unterschrieben von **Klaus Striewski**

3 in seiner Eigenschaft als **Notar**

4. Sie ist versehen mit dem Siegel des
Notars Klaus Striewski in Leverkusen

Bestätigt

5 in Köln

6. am 14.09.2006

7 durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln

8 unter Nr. 2764/06

9 Stempel

10 Unterschrift

Caliebe

Caliebe



Kostenberechnung

§§ 141, 154 KostO.

Wert: EUR 3.000,-

Geb. §§ 32, 45 (1) EUR 10,00

Geb. §§ 58 EUR 10,00

Umsatzsteuer EUR 20,00

§ 151a, 16 % EUR 3,20

Zus. EUR 23,20

gez.: Striewski, Notar

121

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 01/10.06 preparada por María Elvira Martelo, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante resolución 2879 de 1999 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones otorgados en inglés en un documento por el cual la invención "*Combinaciones de productos activos insecticidas a base de thiacloprid y piretroides*" es cedida por sus inventores a la sociedad **BAYER CROPSCIENCE AG**:

U.R.Nr. 1590/2006

Además confirmo que el Sr Robert Krieg y el Sr Axel Bader son representantes autorizados de Bayer CropScience Aktiengesellschaft de Monheim y habiendo inspeccionado hoy el registro mercantil de la corte de Düsseldorf, están registrados en la Sección B 46985 como representantes autorizados.

Leverkusen, 6 de septiembre de 2006

[Firma ilegible], Klaus Striewski (Notar in Leverkusen)

Apostilla otorgada en Alemania el 10 de junio de 2005 bajo el No. 2764/06 firmada por Caliebe

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia para su confrontación.

COLO 13549-841-073-1

WPC 13549 - ID 559

OCT 02/06

María Elvira Martelo
TRADUCCIÓN No. 01/1006
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No 2879 Min. Justicia

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 OCT -6 A 11:42

UCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

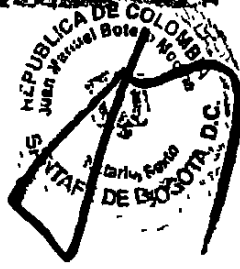
11 09 580
Juan Pardo
VISE EN EL
SEMPENA
INDICADAS

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE CAPITAL DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE

[Signature]

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA.

06 OCT 2006



Protocolo notarial URNr. 1590/2006

Certifico la autenticidad de las firmas antecedentes puestas ante mí por los señores:

1. Dirk Ebbinghaus, domiciliado en Schevenhofer Weg 50f in 42111 Wuppertal, Alemania,
2. Andreas Hinterhuber, domiciliado en Am Schild 39 in 51467 Bergisch Gladbach, Alemania,
3. Wolfgang Thielert, domiciliado en Buschweg 69 in 51519 Odenthal, Alemania,
4. Heike Hungenberg, domiciliada en Louveciennesstraße 2a in 40764 Langenfeld, Alemania,
5. Holger Weckwert, domiciliado en Krähwinkeler Weg 34 in 42799 Leichlingen, Alemania,

- 1 y 5 identificado con su cédula de ciudadanía alemana,
2 identificado con su pasaporte austriaco,
3 y 4 conocidos en persona -.

Certifico por haber tenido a la vista el Registro de Comercio del Juzgado Municipal de Düsseldorf - HRB 46985 -, que los señores Dr. Robert Krieg y Dr. Axel Bader, en calidad de apoderados, están facultados para representar individualmente a la Bayer CropScience Aktiengesellschaft domiciliada en Monheim

Leverkusen, 6 de septiembre de 2006

Fdo : firma ilegible
Klaus Striewski
Notario de Leverkusen

(hilo y oblea notarial

(dorso) Costas

Art. 141, 154 KostO

Valor EUROS 3.000,-

Derechos Art. 32,45

Derechos Art. 58

IVA 16%

Total

Fdo.: Striewski, notario

EUROS 10,00

EUROS 10,00

EUROS 20,00

EUROS 3,20

EUROS 23,20

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No 599 Minjusticia

TRADUCCION OFICIAL No. 11610

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

- 1) DEBBINGHAUS, Dirk
- 2) HINTERHUBER, Andreas
- 3) THIELERT, Wolfgang
- 4) HUNGENBERG, Heike
- 5) WECKWERT, Holger

domiciliados en

- 1) Schevenhofer Weg 50f,
42111 Wuppertal, Alemania
- 2) Am Schild 39,
51467 Bergisch Gladbach, Alemania
- 3) Buschweg 69,
51519 Odenthal, Alemania
- 4) Louveciennesstr. 2a,
40764 Langenfeld, Alemania
- 5) Krähwinkeler Weg 34,
42799 Leichlingen, Alemania

declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención

**COMBINACIONES DE PRODUCTOS ACTIVOS INSECTICIDAS
A BASE DE THIACTLOPRID Y PIRETROIDES**

y ceden y transfieren sin limitación a la sociedad Bayer CropScience AG, domiciliada en, Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Hay cinco firmas ilegibles de los mencionados señores

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No 599 Minjusticia

APOSTILLE**(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)****1. País: República Federal de Alemania****Este documento público****2. Ha sido firmado por el notario Dr. Klaus Striewski****3. Actuando en calidad de notario****4. Lleva el sello del notario Dr. Klaus Striewski, notario de Leverkusen****Certificado****5. en Colonia****6. El 14.09.2006****7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia****8 bajo el No. 2764/06****9. Sello No. 5****10. Firma****El Presidente del Tribunal****Fdo.: firma ilegible****Regional de Colonia****Caliebe**

(dos sellos redondos No. 5 – El Presidente del Tribunal Regional de Colonia – en los extremos superior e inferior de la Apostille).

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 03 de octubre de 2006**C 2789****LUZ ARRIAGA DE HERBER**
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL*Luz Arriaga de Herber*
Resolución No 599 **Minjusticia**

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 OCT - 6 A 11:40

mas

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

499570

Luz Parra

COPIA DE LA FOTOCOPIA
DEL DOCUMENTO QUE SE
LEGALIZA LAS FIRMAS INDICADAS

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LAS FIRMAS DE

Luz Parra
[Signature]

COINCIDEN CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA

06 OCT 2006

